

Opti-Plus 5D

Thermostat d'ambiance sans fil
à programmation hebdomadaire

P. 4

FR

Wireless room thermostat
with one-week programming

P. 22

EN

Funkraumtemperaturregler mit
Wochenprogrammierung

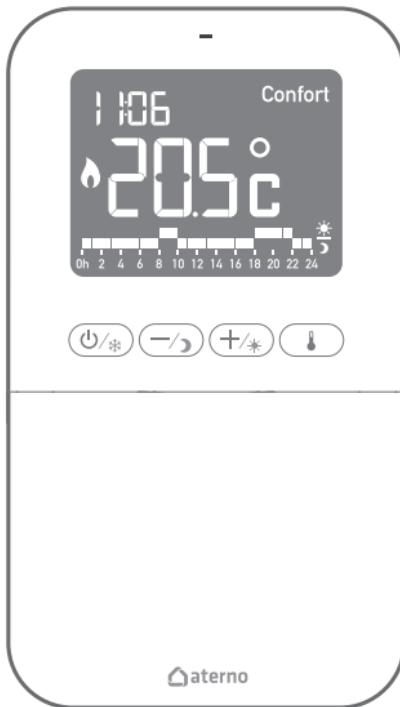
P. 40

DE

Draadloze thermostaat
met weekprogrammatie

P. 58

NL



FR - Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'usager ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

EN - This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the product. Cleaning and user maintenance work must not be carried out by children unless they are supervised.

DE - Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

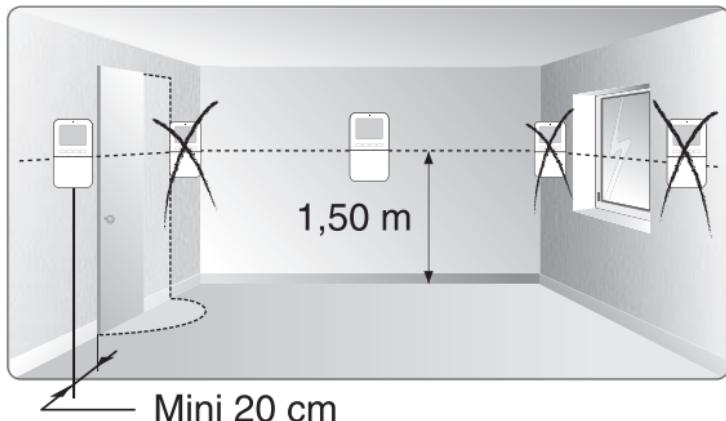
NL - Dit product kan door kinderen vanaf 8 jaar alsook personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis gebruikt worden, als ze onder toezicht staan of m.b.t. het veilige gebruik van het productie geïnstrueerd werden en de daaruit resulterende gevaren verstaan. Kinderen mogen niet met het product spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen zonder toe-

ATTENTION

Selon la température souhaitée, le radiateur ne chauffera qu'au maximum 6 minutes après la mise sous tension de celui-ci.

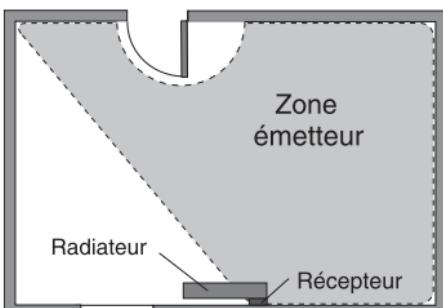
1 - Installation

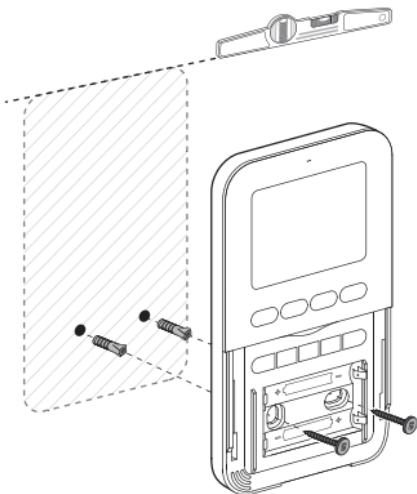
1.1 - Choix de l'emplacement



Il est indispensable de bien placer le thermostat.
La hauteur recommandée est de 1,5 m dans un endroit accessible, à l'abri des sources de chaleur (cheminée, influence du soleil) et des courants d'air (fenêtre, porte).
Ne pas fixer le thermostat sur un mur en contact avec l'extérieur.

Placez le thermostat dans une zone "visible" du radiateur.





1.2 - Fixation

L'appareil est fixé au mur par un ensemble vis/chevilles (fournies).

2 - Mise en service

2.1 - Mise en place des piles

Votre appareil est alimenté par 2 piles lithium 1,5 V de type LR3 / LR03 - AAA. Voir § 5.1

2.2 - Mise à l'heure

Voir § 5.3

2.3 - Association

A un radiateur ATERNO correspond un thermostat (possibilité de commander plusieurs radiateurs avec le même thermostat).

Le mode de configuration permet d'associer le (ou les) radiateur(s) à un thermostat (pas de conflit possible avec des installations voisines). Il permet aussi de vérifier la transmission radio.

① Sur le radiateur :

Appuyez pendant 3 secondes sur la touche du radiateur à associer jusqu'à ce que le voyant vert "TH" clignote lentement, relâchez.

② Sur le thermostat :

appuyez sur la touche  .

L'appareil affiche 3 tirets.

③ Appuyez 3 secondes environ sur la touche .

L'appareil affiche Cnf et le bargraphe défile en bas de l'écran.

Le radiateur reconnu est indiqué sur l'écran du thermostat.

Appuyez sur la touche OK pour mémoriser l'enregistrement de ce radiateur.

Si l'affichage de la consommation est activé, indiquez la puissance des éléments de chauffe en Watts.

Validez par OK.

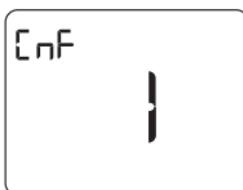
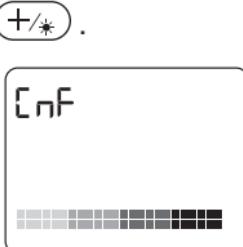
Appuyez sur  pour sortir du mode configuration.

Le radiateur suit la commande du thermostat.

Le voyant rouge "——" signale l'état du contact.

Allumé = Fermé

Eteint = Ouvert

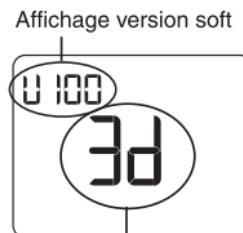


2.4 - Vérification de la transmission radio

① Appuyez sur la touche .

② Appuyez 3 secondes sur la touche .

L'appareil affiche la version soft et le protocole utilisé par l'appareil.



Affichage version protocole

- ③ Appuyez sur **OK** pour activer le mode test.

La transmission est correcte si le voyant rouge "——" clignote (toutes les 3 secondes).

Vous pouvez alors entendre le relais s'ouvrir et se fermer.



- ④ Pour sortir du mode, appuyez brièvement sur la touche **OK**, ou la sortie est automatique après 1 minute sans appui sur une touche.

2.5 - Supprimez l'association

Pour supprimer un radiateur associé au thermostat

- ① A partir du mode Arrêt

- ② Appuyez 3 secondes sur la touche **(-/)**.

L'appareil affiche dcnF et le numéro du 1er radiateur.

Le voyant du récepteur concerné clignote.

- ③ A l'aide de la touche **(+/*)** sélectionnez le radiateur à supprimer.

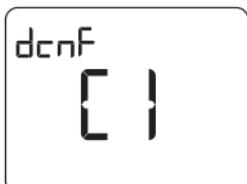
Le numéro du radiateur clignote sur l'écran (toutes les 3 secondes).

Vous pouvez alors entendre le relais s'ouvrir et se fermer.

Validez en appuyant sur **OK**.

Le thermostat affiche le radiateur suivant.

Recommencez cette opération pour chaque radiateur à supprimer.



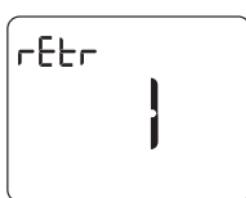
- ④ Pour sortir du mode, appuyez brièvement sur la touche **(-/)**.

3 - Réglage des paramètres

- ① A partir du mode Arrêt
- ② Appuyez 3 secondes sur la touche **Prog**. L'appareil affiche le premier paramètre. Appuyez sur les touches **+/*** ou **-/** pour régler la valeur et validez en appuyant sur **OK**.

Rétro-éclairage

- 1 = Rétro-éclairage activé (par défaut)
0 = Rétro-éclairage désactivé



L'activation du rétro-éclairage réduit la durée de vie des piles

Correction de la température affichée

Si vous constatez un écart entre la température ambiante (thermomètre) et la température mesurée et affichée par l'appareil, ce paramètre permet corriger cet écart. Correction possible de -3°C à + 3°C par pas de 0,1°C.



Détection de présence

L'activation de ce paramètre nécessite un détecteur de présence sur l'installation
1 = Détecteur de présence activé
0 = Détecteur de présence désactivé (par défaut)



Détection d'ouverture

L'activation de ce paramètre nécessite un détecteur d'ouverture sur l'installation
1 = Détecteur d'ouverture activé (par défaut)
0 = Détecteur d'ouverture désactivé



Indicateur comportemental

Pour mieux maîtriser votre consommation, l'afficheur change de couleur lors du réglage de la consigne Confort.

1 = Activé (par défaut)

0 = Désactivé



L'activation de ce paramètre nécessite également l'activation du rétro-éclairage.

Affichage de la consommation

1 = Activé

0 = Désactivé (par défaut)



Sonde utilisée pour la régulation

1 = Sonde interne au thermostat programmable (par défaut).

0 = Sonde du récepteur.



Pour sortir du mode "réglage des paramètres", appuyez brièvement sur **OK** ou la sortie est automatique après 1 minute sans appui sur une touche.

Un problème ?

Le voyant vert "TH" clignote (le radiateur n'a pas reçu d'informations depuis plus d'une heure).

❶ Vérifiez les piles du thermostat

❷ Placez-vous dans le mode de vérification de la transmission (§ 2.4).

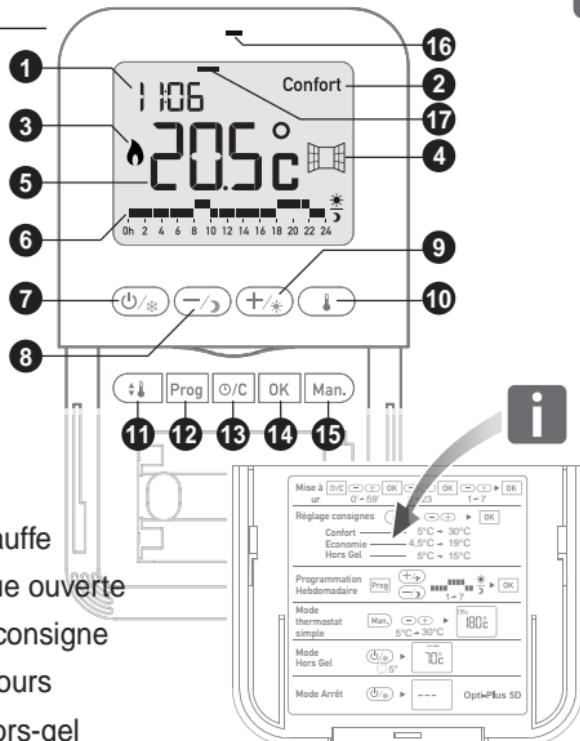
- Si le voyant rouge "——" ne clignote pas (toutes les 3 secondes), déplacez votre thermostat

- Si le problème persiste, effectuez à nouveau la configuration.

Remarque :

En cas de défaut, lorsque le voyant vert "TH" du radiateur clignote, il est possible de forcer la mise en marche ou en arrêt du radiateur par le bouton poussoir.

Problème	Diagnostic / Solutions
Rien n'apparaît sur l'écran.	Pas d'alimentation Changez les piles ou vérifiez leurs polarités (sens)
Le mot "PILE" clignote à l'écran	Les piles sont usées Le rétro-éclairage ne fonctionne plus. Changez les piles

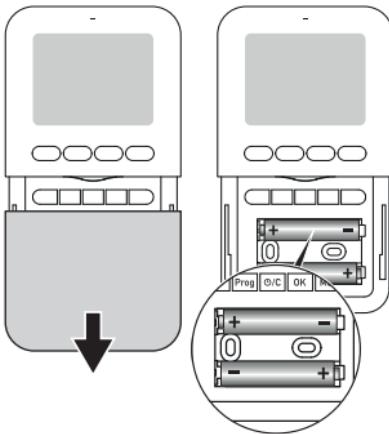


- ① Heure
- ② Allure en cours
- ③ Indicateur de chauffe
- ④ Visualisation issue ouverte
- ⑤ Température de consigne
- ⑥ Programme en cours
- ⑦ Touche Arrêt / Hors-gel
- ⑧ Touche moins ou dérogation Economie
- ⑨ Touche plus ou dérogation Confort
- ⑩ Affichage de la température mesurée et fonction Boost
- ⑪ Réglage des consignes
Confort / Economie / Hors-Gel
- ⑫ Programmation
- ⑬ Réglage de l'heure ou annulation (C)
- ⑭ Touche validation
- ⑮ Touche thermostat simple
- ⑯ Indicateur comportemental
- ⑰ DéTECTEUR de présence activé

5 - Mise en service utilisateur

5.1 - Mise en place des piles

- Enlevez la porte coulissante de l'appareil.
- Insérez les piles en prenant soin de respecter les polarités.
Ne pas utiliser de piles rechargeables.
- Remettez la porte.



5.2 - Remplacement des piles

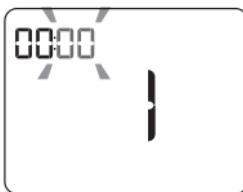
Le mot **PLLÉ** clignote à la place de l'heure, ne laissez pas les piles usées séjourner dans l'appareil (la garantie ne couvre pas les dégradations dues à des piles ayant coulé).

Le fait de solliciter fréquemment votre thermostat réduit la durée de vie des piles. (afficheur rétro-éclairé).

5.3 - Mise à l'heure

A partir du mode Automatique, appuyez sur la touche **OK**. Les minutes clignotent.

Appuyez sur **+/*** ou **-/->** pour modifier, sur **OK** pour valider et passer au réglage des heures. Les heures clignotent.



Appuyez sur ou pour modifier,
sur pour valider et passer au réglage
des jours. Le jour clignote.

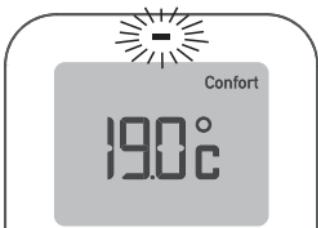
Exemple : 1 = Lundi, 2 = Mardi, ..

Appuyez sur ou pour modifier,
sur pour valider et revenir au mode
automatique



6 - Indicateur comportemental

Lors du réglage de la consigne
Confort ou en mode thermostat simple,
la couleur du voyant change en fonction
de la température sélectionnée.



Couleurs du voyant



Vert

Jusqu'à 19°C
(Consommation
réduite)



Orange

de 19,5°C à 24°C
(Consommation
moyenne)



Rouge

De 24,5°C à 30°C
(Consommation
élevée)

Pour bénéficier de cette fonction, le paramètre "indicateur comportemental" doit être activé ainsi que le rétro-éclairage.
(voir § réglage des paramètres)

7 - Réglage des consignes Confort et Economie

7.1 - Réglage de la consigne Confort

Réglage par défaut = 19°C.

A partir du mode Automatique :

① Appuyez brièvement sur la touche .

② Appuyez sur ou , choix de la température (5 à 30°C) au pas de 0,5°C.

③ Appuyez sur la touche pour passer au réglage de la consigne Economie.



7.2 - Réglage de la consigne Economie

Réglage par défaut = 15,5°C.

① Après avoir validé la température Confort.

② Appuyez sur ou , pour choisir la température Economie (4,5°C à 19°C)

③ Appuyez sur la touche pour passer au réglage de la consigne Hors Gel.



Le réglage de la consigne Economie dépend de la valeur de la consigne Confort.

Plage de réglage de la consigne Economie :

entre -11°C et -0,5°C par rapport à la consigne Confort réglée.

7.3 - Réglage de la consigne Hors-Gel

- ① Après avoir validé la température Economie.
- ② Appuyez sur  ou , pour choisir la température Hors-Gel (5°C à 15°C)
- ③ Appuyez sur la touche  pour valider et revenir au mode Automatique.

7.4 - Retour aux valeurs par défaut des consignes

A partir du mode Automatique : Appuyez 3 secondes sur la touche  . Réglage par défaut : Confort = 19°C, Economie = 15,5°C, Hors-Gel = 7°C.

8 - Fonctionnement

Vous disposez de 4 modes de fonctionnement.

8.1 - Mode Automatique

Le thermostat suit la programmation heure par heure en alternant les périodes de Confort et d'Economie.

Dérogation au mode Automatique

Un appui sur  ou  permet une dérogation jusqu'au prochain changement du programme.

Exemple : La programmation en cours est Economie, un appui sur la touche  permet une dérogation Confort jusqu'au prochain changement du programme ou appui sur .

Les créneaux horaires de la période de dérogation passent en Confort et le symbole "Confort" clignote.

Pour annuler la dérogation, appuyez sur  ou 

8.2 - Mode thermostat simple



A la mise en service :
Consigne Thermostat simple = 19°C.
A partir du mode Automatique,
vous pouvez passer en mode thermostat
simple par un appui sur la touche **Man.**.

L'appareil affiche uniquement la température de consigne.

A partir de ce mode, appuyez sur **(+/*)** ou **(-/)** pour régler la
température (5 à 30°C). Pour revenir au mode Automatique,
appuyez de nouveau sur la touche **Man.**.

8.3 - Mode Hors-gel



Pour éviter le risque de gel de l'installation
lors d'une absence prolongée.

Maintenez appuyée la touche **(Off/*)**
environ 5 secondes pour passer en mode
Hors-gel.

Pour revenir au mode Automatique ou au mode thermostat
simple, appuyez de nouveau sur **(Off/*)**.

8.4 - Mode Arrêt

Pour arrêter votre chauffage hors saison de
chauffe. A partir du mode Automatique ou du
mode Thermostat simple, appuyez sur la
touche **(Off/*)**.



A partir du mode Hors-gel, appuyez 2 fois sur
la touche **(Off/*)**. L'appareil affiche 3 tirets.

Pour revenir au mode Automatique ou au mode Thermostat sim-
ple, appuyez de nouveau sur la touche **(Off/*)**.

9 - Programmation hebdomadaire

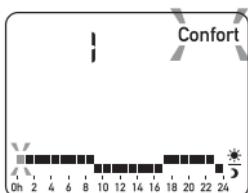
Vous avez la possibilité d'établir un programme personnalisé pour chaque jour de la semaine. A partir du mode Automatique, appuyez sur la touche **Prog**. Le premier créneau horaire clignote.

Appuyez sur la touche **+/*** pour 1h de Confort ou appuyez sur la touche **-/»** pour 1h d'Economie.

Le créneau suivant clignote. Répétez l'opération pour chaque créneau horaire.

Appuyez sur la touche **OK** pour valider le programme en cours et passer au jour suivant.

La validation du jour 7 valide également la semaine et permet de revenir au mode Automatique.



Appuyez 3 secondes sur la touche **Man.** pour valider et copier le programme en cours sur le jour suivant.

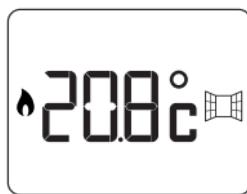
Pour sortir du mode programmation à tout moment :

- Un appui d'environ 3 secondes sur **OK** permet de valider le programme en cours et de sortir du mode.
- Un appui d'environ 3 secondes sur **©/C** permet de ne pas valider le programme en cours et de sortir du mode.

10 - Informations sur le système

A tout moment, appuyez sur la touche  pour afficher les informations suivantes :

- La température mesurée par le thermostat,
- Les fenêtres restées ouvertes (si détecteurs associés).
- L'état de chauffe.
- La consommation totale des éléments de chauffage associés.



Pour remettre à zéro le compteur de consommation, Appuyez 30 secondes sur la touche  à partir du mode arrêt.

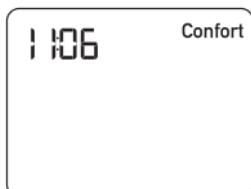
Un appui de 3 secondes sur la touche  permet de lancer la fonction Boost. (Uniquement fonctionnelle sur le modèle salle de bain).



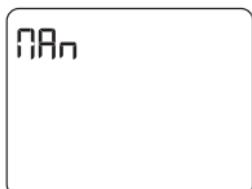
11 - Veille

Afin d'économiser les piles, le thermostat passe en veille après 30 secondes.

Affichage suivant les modes de fonctionnement:



Mode Automatique



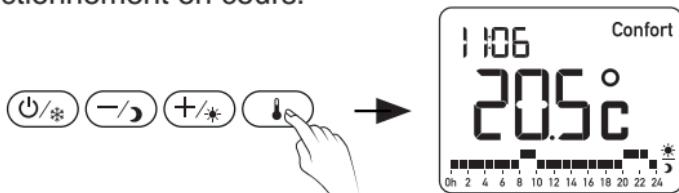
Mode Thermostat simple



Mode Hors-Gel

Pour quitter l'état de veille:

Appuyez sur l'une des 4 touches supérieures du thermostat pour retrouver l'affichage du mode de fonctionnement en cours.



Garantie

Votre appareil est garanti 5 ans à partir de sa date d'achat. Elle s'applique dans les conditions des articles 1641 et suivants du code civil (France uniquement).

Pour en bénéficier, il est nécessaire de joindre à l'envoi de votre appareil défectueux la preuve d'achat sur laquelle doit figurer la date d'acquisition.

Cette garantie couvre le remplacement des pièces défectueuses, la main d'œuvre et le port retour chez le client.

Sont exclus de la garantie :

- Les matériels dont le numéro de série a été détérioré, modifié ou effacé.
- Les matériels dont le raccordement ou l'utilisation n'ont pas été exécutés conformément aux indications figurant sur l'appareil ou sur la notice.
- Les matériels modifiés sans accord préalable du constructeur.
- Les matériels dont la détérioration serait consécutive à des chocs.

Caractéristiques techniques

- Dispositif de télécommande radio
- Bande de fréquence : [868 – 868,6] MHz / [868,7 – 869,2] MHz
- Puissance maximale : < 10mW
- Récepteur de catégorie 2
- Portée moyenne entre thermostat et radiateur :
100m en champ libre (variable en fonction de l'environnement électromagnétique).
- Installation en milieu normalement pollué.
- Appareil de classe B selon EN 55032

Thermostat

- Alimentation par 2 piles lithium 1,5V de type LR3 / LR03 - AAA.
(autonomie 10 ans sans rétro-éclairage)
- Choix parmi 4 modes :
Automatique (1 programme personnalisable par jour), Hors gel,
Arrêt et Thermostat simple
- Dérogation Confort ou Economie jusqu'au prochain changement de programme
- Les températures suivantes sont réglables :
 - Confort et Thermostat simple : de 5° à 30°C
 - Economie : de 4,5 à 19°C.
 - Hors-gel : de 5°C à 15°C
- Affichage digital rétro-éclairé
- Boîtier d'ambiance : 142 x 80 x 15 mm
- Porte coulissante d'accès aux touches de programmation
(avec aide-mémo à l'intérieur)
- Fixation murale
- Indice de protection : IP 30
- Isolation classe III
- Température de stockage : -10°C à +60°C
- Température de fonctionnement : 0°C à +40°C

Récepteur du radiateur

- Isolation classe II
- Compatible avec un gestionnaire d'énergie courants porteurs Opti pilote
(asservissement tarifaire, délestage, télécommande du Hors-gel...)
- Régulation proportionnelle intégrale (catégorie B)
base de temps : 10 mn

Par la présente ATERNO déclare que l'équipement est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive RED 2014/53/UE. La déclaration de conformité UE de cet équipement est disponible, sur demande, à l'adresse suivante :

ATERNO
3 rue des hérons 67960 ENTZHEIM



Directive européenne 2002/96/EC (WEEE)

**Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie
(applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays
européens disposant de systèmes de collecte sélective).**

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques :
- dans les points de distribution en cas d'achat d'un équipement équivalent,
- dans les points de collecte mis à votre disposition localement (déchetterie, collecte sélective, etc).

En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à conserver les ressources naturelles.

Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.



Directive européenne 2006/66/CE (pour les produits à piles)

Le symbole de la poubelle barrée a la signification suivante:

Les piles et les batteries ne doivent pas être jetées dans les ordures ménagères.

Les consommateurs doivent les apporter à un centre de collecte agréé se trouvant soit dans les commerces, chez les distributeurs ou dans les communes.

Les piles contiennent des matières toxiques et des métaux lourds qui peuvent nuire à l'environnement et à la santé.

Les piles usagées peuvent être recyclées ; elles contiennent de précieux matériaux tels que du fer, du zinc, du manganèse ou du nickel.

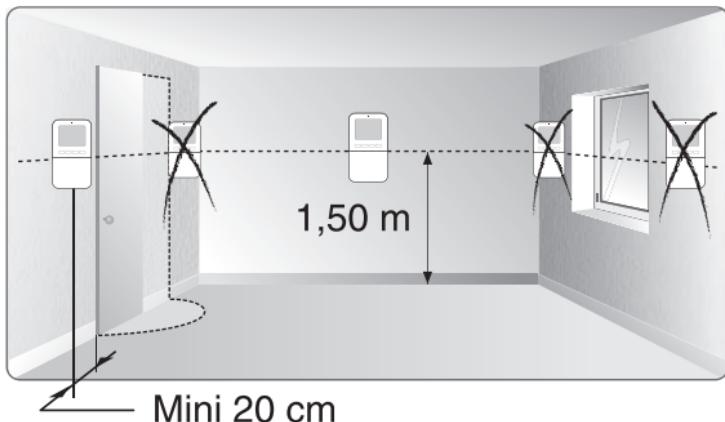
ATTENTION, pour les produits alimentés par des piles de format AA (LR6) ou AAA (LR03) : risque d'explosion, si les piles d'origine sont remplacées par des piles de type incorrect (exemple : Alcalines > Lithium).

PLEASE NOTE:

Depending on the set-temperature, it can take up to maximum 6 minutes until the radiator begins to heat.

1 - Installation

1.1 - Choosing the location

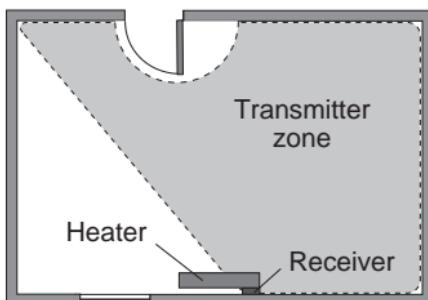


The thermostat must be correctly placed.

The recommended height is 1.5 m in an accessible place, away from sources of heat (fireplaces, sunlight) and draughts (windows, doors).

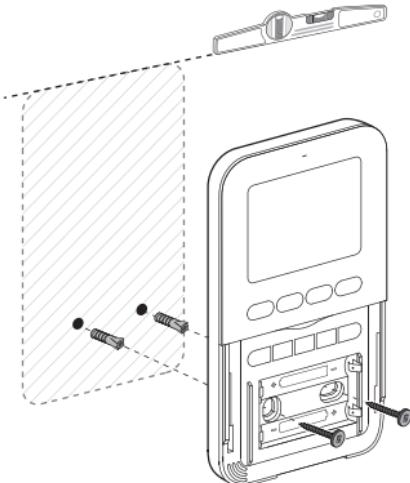
Do not mount the thermostat on a wall in contact with the outdoors.

Place the thermostat in a zone "visible" to the heater.



1.2 - Mounting

The unit is mounted on the wall using a set of screws/plugs (supplied).



2 - Activation

2.1 - Installing the batteries

Your device is powered by two 1.5 V LR3 / LR03 - AAA type lithium batteries. See § 5.1

2.2 - Setting the time

See § 5.3

2.3 - Association

An ATERNO heater has a corresponding thermostat (possible to control several heaters with the same thermostat).

The configuration mode is used to associate the heater(s) with a thermostat (no conflict possible with neighbouring installations). It is also used to check the wireless transmission.

① On the heater:

Press the button of the heater to be associated for 3 seconds until the green "TH" LED flashes slowly, then release.

② On the thermostat:

press the  button. The unit shows 3 dashes.

③ Press the button for approximately 3 seconds.

The device displays Cnf and the bar graph scrolls at the bottom of the screen.

The heater recognised is indicated on the screen of the thermostat.

Press the OK button to store this heater in the memory.

If the display of the consumption is enabled, specify the power (in Watts) of the heating elements.

Confirm with OK.

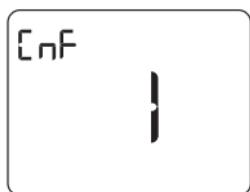


Press  to exit the configuration mode.

The heater follows the commands of the thermostat.

The red "——" LED signals the status of the contact.

On = Closed Off = Open



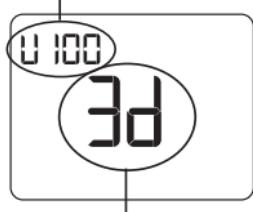
2.4 - Checking wireless transmission

① Press the button.

② Press the button for 3 seconds.

The unit displays the software version and the protocol it uses.

Software version display



Protocol version display

- ③ Press **OK** to activate the test mode.
The transmission is correct if the red “—” LED flashes (every 3 seconds).
You can then hear the relay open and close.



- ④ To exit the mode, briefly press the **OK** button.
Alternatively, the unit will automatically exit the mode after 1 minute without pressing any button.

2.5 - Removing the association

To remove a heater associated with the thermostat

- ① From the Shutdown mode

- ② Press the **(-)** button for 3 seconds.
The unit displays dcnf and the number of the first heater.
You can identify the receiver by the flashing of its indicator light.



- ③ Using the **(+/*)** button, select the heater to be removed.
The heater number flashes on the screen (every 3 seconds).
You can then hear the relay open and close. Press OK to confirm.

The thermostat displays the next heater.
Repeat this operation for each heater to be removed.



- ④ To exit this mode, briefly press the **(-)** button.



3 - Setting the parameters

- ①** From the Shutdown mode
- ②** Press the **Prog** button for 3 seconds.
The unit displays the first parameter.

Press the **(+/*)** or **(-/-)** buttons to set the value
and validate by pressing **OK**.

Backlight

- 1 = Backlight activated (Default display)
0 = Backlight deactivated



Use of the backlight reduces the lifetime of the batteries

Correction of the displayed temperature

If you observe a discrepancy between the room temperature (thermometer) and the temperature measured and displayed by the unit, this parameter allows you to correct this discrepancy. Correction possible from – 3°C to + 3°C in increments of 0.1°C.



Presence detection

The activation of this parameter requires a presence detector on the installation
1 = Presence detector activated
0 = Presence detector deactivated (default)



Detection of window opening

The activation of this parameter requires a door/window opening detector on the installation

1 = Door/window opening detector activated (default)

0 = Door/window opening detector deactivated



Performance indicator

For greater control over your consumption, the display changes colour when adjusting the Comfort settings.

1 = Activated (default)

0 = Deactivated



The activation of this parameter also requires the activation of the backlight.

Display of the consumption

1 = Activated

0 = Deactivated (default)



Sensor used for control

1 = Internal sensor with programmable thermostat (by default).

0 = Receiver sensor.



To exit the “parameter setting” mode, briefly press **OK**.

Alternatively, the unit will automatically exit the mode after 1 minute without pressing any button.

A problem?

The green “**TH**” LED is flashing (the heater has not received any information for more than an hour).

- ❶ Check the batteries of the thermostat
- ❷ Go to the transmission verification mode (§ 2.4).
 - If the red “—” LED does not flash (every 3 seconds), move your thermostat
 - If the problem persists, carry out the configuration again.

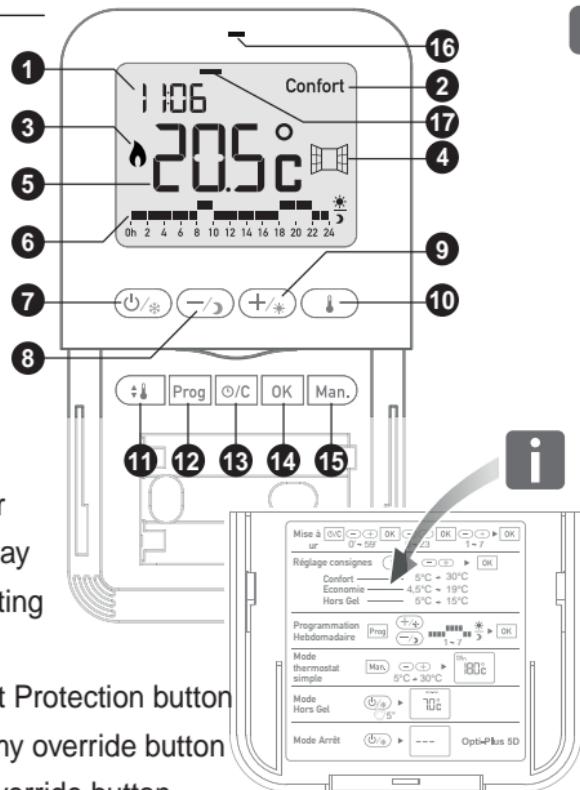
Note:

In the event of a fault, when the green “**TH**” LED of the heater is flashing, it is possible to force the heater into or out of service using the push button.

Problem	Diagnosis / Solutions
Nothing appears on the screen.	No power supply Change the batteries or check their polarities (direction)
The word “ P<small>ILE</small> ” (BATTERY) flashes on the screen	The batteries are worn out The backlight no longer works. Replace the batteries

4 - Description

EN

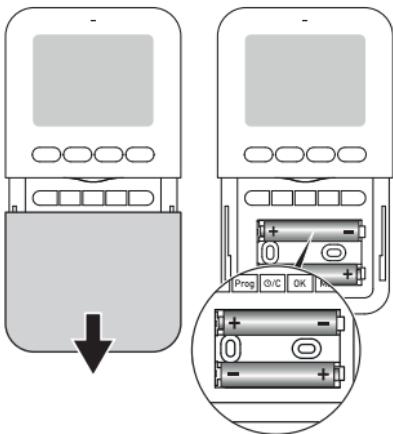


- 1 Time
- 2 Current mode
- 3 Heating indicator
- 4 Open entry display
- 5 Temperature setting
- 6 Current program
- 7 Shutdown / Frost Protection button
- 8 Down or Economy override button
- 9 Up or Comfort override button
- 10 Measured temperature display and Boost function
- 11 Comfort / Economy / Frost Protection settings adjustment
- 12 Programming
- 13 Set time or cancellation (C)
- 14 Validation button
- 15 Simple thermostat button
- 16 Performance indicator
- 17 Presence detector activated

5 - User activation

5.1 - Installing the batteries

- Remove the sliding panel from the unit.
- Insert the batteries, taking care to respect the polarities.
Do not use rechargeable batteries.
- Put the panel back in place



5.2 - Replacing the batteries

The word **PILE** (BATTERY) flashes in place of the time, do not leave worn out batteries in the unit (the warranty does not cover degradation due to batteries which have leaked).

Frequent use of your thermostat reduces the lifetime of the batteries. (backlit display).

5.3 - Setting the time

From Automatic mode, press the **OK/C** button. The minutes flash.

Press **+/*** or **-/** to modify, **OK** to validate and move on to the hour setting. The hours flash.



Press or to modify, to validate and move on the day setting. The day flashes.

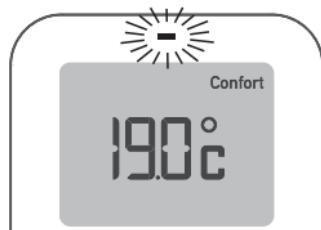


Example: 1 = Monday, 2 = Tuesday, etc...

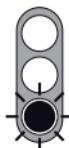
Press or to modify, to validate and return to automatic mode.

6 - Performance indicator

When adjusting the Comfort settings or in simple thermostat mode, the colour changes based on the temperature selected.



Indicator colours



Green
Up to 19°C
(reduced consumption)



Orange
from 19.5°C to 24°C
(average consumption)



Red
from 24.5°C to 30°C
(high consumption)

To use this function, the "performance indicator" parameter must be activated as well as the backlighting.
(See § setting the parameters)

7 - Adjusting the Comfort and Economy settings

7.1 - Adjusting the Comfort settings

Default setting = 19°C.

From Automatic mode:

- ① Briefly press the  button.
- ② Press  or  , choice of temperature (5 to 30°C), in increments of 0.5°C.
- ③ Press  to switch to the Economy setting.



7.2 - Adjusting the Economy settings

Default setting = 15.5°C.

- ① After validating the Comfort temperature.
- ② Press  or  to choose the Economy temperature (4.5°C to 19°C)
- ③ Press the  button to adjust the Frost Protection setting.



The Economy settings depend on the value of the Comfort settings.

Range of settings for Economy:

between -11°C and -0.5°C compared to the Comfort settings.

7.3 - Adjusting the Frost Protection settings

- ① After validating the Economy temperature.
- ② Press or to choose the Frost Protection temperature (5°C to 15°C)
- ③ Press the button to validate and return to Automatic mode.

7.4 - Return to the default setting values

From Automatic mode: Press and hold the button for 3 seconds.

Default setting : Comfort = 19°C,
Economy = 15.5°C, Frost Protection = 7°C.

8 - Operation

There are 4 operating modes.

8.1 - Automatic mode

The thermostat follows the programming hour by hour, alternating periods of Comfort and Economy.

Overriding Automatic mode

Pressing or allows an override until the next change of program.

Example: The current programming is Economy, pressing the button overrides Comfort mode until the next change of program or the next time is pressed.

The time slots of the override period change to Comfort mode

To cancel the override, press or .

8.2 - Simple thermostat mode



Default setting:

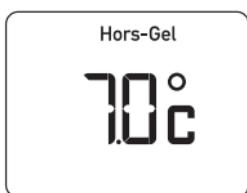
Simple thermostat setting = 19°C.

From Automatic mode, you can switch to simple thermostat mode by pressing the **Man.** button.

The unit displays only the temperature setting.

From this mode, press **+/*** or **-/*** to set the temperature (5 to 30°C). To return to Automatic mode, press the **Man.** button again.

8.3 - Frost Protection mode



To avoid the risk of the installation freezing during a prolonged absence.

Press the **⊕/⊖** button for approximately 5 seconds to switch to Frost Protection mode. To return to Automatic mode or to simple thermostat mode, press **⊕/⊖** again.

8.4 - Shutdown mode

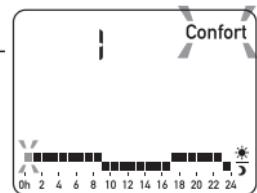
To stop the heating outside of the heating season. From the Automatic mode or Simple thermostat mode, press the **⊕/⊖** button,



From the Frost Protection mode, press the **⊕/⊖** button twice. The unit shows 3 dashes. To return to Automatic mode or to Simple thermostat mode, press the **⊕/⊖** button again.

9 - Weekly programming

You have the option of creating a customised program for each day of the week.



From Automatic mode, press the **Prog** button.

The first time slot flashes on and off. Press the **(+/*)** button for 1 hour of Comfort or press the **(-/-)** button for 1 hour of Economy.

The next time slot flashes on and off. Repeat the operation for each time slot. Press the **OK** button to validate the current program and move to the next day.

Validating day 7 also validates the whole week and returns you to Automatic mode.



Press the button **Man.** for 3 seconds to validate and copy the current program to the next day.

To exit the programming mode at any time:

- Press **OK** for approximately 3 seconds to validate the current program and exit the mode.
- Press **©/C** for approximately 3 seconds to exit the mode without validating the current program.

10 - Information on the system

At any time, press the  button to display the following information:

- The temperature measured by the thermostat,
- The windows left open (if there are associated detectors).
- The heating status.
- The total consumption of the associated heating elements.



To reset the reading counter, Press  for 3 seconds from the shutdown mode.

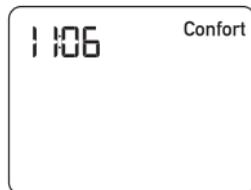
Pressing the  button for 3 seconds starts the Boost function (Only operates on the bathroom model).



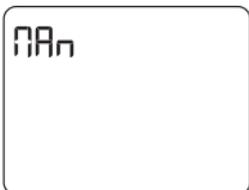
11 - Standby

In order to save on battery use, the thermostat switches to standby after 30 seconds.

Display based on the operating modes:



Automatic mode



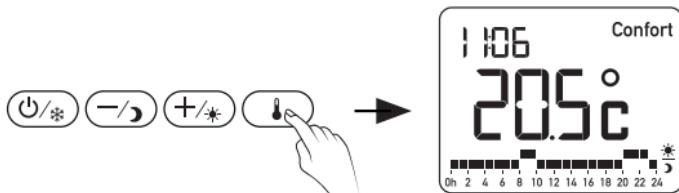
Simple thermostat mode



Frost Protection mode

To exit standby:

Press one of the top 4 buttons of the thermostat for the current operating mode to be displayed again.



Warranty

Your unit is under warranty for 5 years from the date of purchase. This applies under the conditions of articles 1641 onwards of the civil code (France only).

To make a claim under this warranty, you must attach proof of purchase showing the date of acquisition to the delivery of your faulty unit. This warranty covers the replacement of faulty parts, labour and return shipping to the customer.

The following is excluded from the warranty:

- Equipment for which the serial number has been damaged, modified or deleted.
- Equipment which has not been connected or used in accordance with the indications given on the unit or in the instructions.
- Equipment modified without the prior agreement of the manufacturer.
- Equipment damaged as a result of impacts.

Technical features

- Wireless remote control device
- Frequency band : [868 – 868,6] MHz / [868,7 – 869,2] MHz
- Maximum radio power : < 10mW
- Receiver category: 2
- Average range between thermostat and heater: 100m outside (varies depending on the electromagnetic environment).
- Installation in an environment with normal pollution levels.
- Class B device as described in EN 55032

Thermostat

- Power supply two 1.5V LR3 / LR03 - AAA type lithium batteries (lifetime 10 years without backlight).
- Choice of 4 modes: Automatic (1 customisable program per day), Frost Protection, Shutdown and Simple thermostat
- Override Comfort or Economy until the next change of program
- The following temperatures can be set:
 - Comfort and Simple thermostat: from 5° to 30°C
 - Economy: from 4.5 to 19°C.
 - Frost Protection: from 5°C to 15°C
- Backlit digital display
- Room unit: 142 x 80 x 15 mm
- Sliding panel provides access to the programming buttons (with guide on the inside)
- Wall mounting
- Protection index: IP 30
- Class III insulation
- Storage temperature: -10°C to +60°C
- Operating temperature: 0°C to +40°C

Heater receiver

- Class II insulation
- Compatible with an Opti pilote powerline carrier energy manager (tariff programming, load shedding, remote control for Frost Protection, etc.)
- Integral proportional control (category B) of time base: 10 mins



European Directive RED 2014/53/UE (supersedes R&TTE 1999/5/CE)

ATERNO hereby declares that the equipment complies with the essential requirements and other relevant provisions of the Directive RED 2014/53/UE. The EU declaration of conformity for this equipment is available, on request, from:

EN

ATERNO

3 rue des hérons 67960 ENTZHEIM (France)



European Directive 2002/96/EC (WEEE)

Disposal of old electrical & electronic equipment (applicable in the European Union and in other European countries with separate collection systems).

This symbol on the product or its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead, it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment, such as for example:

- sales points, in case you buy a new and similar product
- local collection points (waste collection centre, local recycling center, etc).

By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequence for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product.

The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.



European Directive 2006/66/EC (for battery-operated products)

The above mentioned symbol has the following meaning:

Batteries and accumulators should not be thrown away in the bin.

Consumers have to bring their worn out batteries to a registered collection point, to retailer shops or to local recycling centers.

The worn out batteries contain toxic materials or heavy metals which can damage the environment and the health.

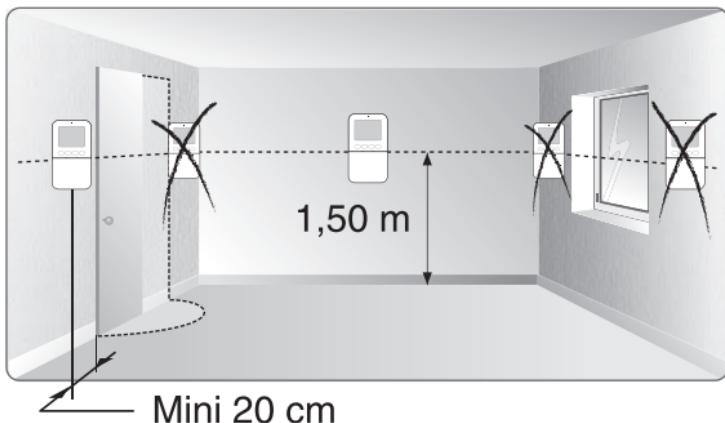
Batteries can be recycled, they contain precious raw materials such as iron, zinc, manganese or nickel.

IMPORTANT: for products supplied by AA (LR6) or AAA (LR03) batteries: there is a risk of explosion if the original batteries are replaced by incorrect battery types (example: Alkaline > Lithium).

BITTE BEACHTEN:
je nach gewünschter Solltemperatur, kann die Heizung bis zu maximal 6 Minuten benötigen, bevor sie anfängt zu heizen.

1 - Installation

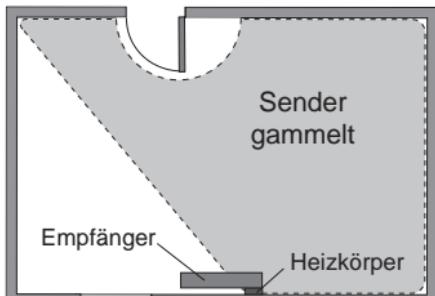
1.1 - Wahl des Installationsortes



Der Raumtemperaturregler muss an einem geeigneten Ort installiert werden. Es empfiehlt sich, eine gut zugängliche, vor Hitze (Kamin, Sonnenlicht) und Durchzug (Fenster, Tür) geschützte Stelle in 1,5 m Höhe zu wählen.

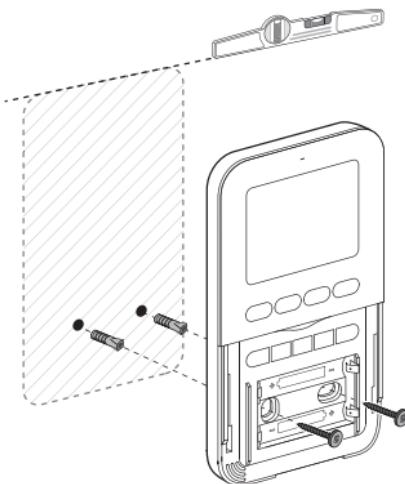
Bringen Sie den Raumtemperaturregler nicht an einer Wand mit Außenkontakt an.

Installieren Sie den Raumtemperaturregler in einem vom Empfänger erfassbaren Bereich.



1.2 - Montage

Das Gerät wird mit den mitgelieferten Schrauben / Dübeln befestigt.



2 - Inbetriebnahme

2.1 - Einlegen der Batterien

Ihr Gerät wird über 2 Lithiumbatterien 1,5 V, LR3 / LR03 - AAA mit Spannung versorgt. Siehe § 5.1

2.2 - Uhrzeiteinstellung

Siehe § 5.3

2.3 - Zuordnung

Zu jedem ATERNO Heizkörper gehört ein Temperaturregler (bei Erweiterung Ihrer Anlage können Sie mehrere Heizkörper an einen Temperaturregler anschließen).

Der (oder die) Heizkörper werden im Konfigurationsmodus dem Temperaturregler zugeordnet (keine Störungen durch benachbarte Anlagen). Sie können dabei auch die Funkwellenübertragung testen.

① Auf dem Heizkörper:

Drücken Sie 3 Sekunden lang die Taste des zuzuordnenden Heizkörpers und lassen Sie sie wieder los, sobald die grüne Kontrollleuchte "TH" langsam blinkt.

② Auf dem Temperaturregler :

Drücken Sie die Taste .

Auf dem Display erscheinen 3 Striche.

③ Drücken Sie ca. 3 Sek. lang die

Taste  . Auf dem Display erscheint Cnf und unten ein Fortschrittsbalken.

Der erkannte Heizkörper wird auf dem Temperaturregler-Display angezeigt.

Drücken Sie OK zur Speicherung dieses Heizkörpers.

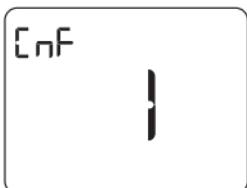
Bei aktivierter Stromverbrauchsanzeige muss die Wattleistung der Heizelementen angegeben werden (in Watt).

Bestätigen Sie mit OK.

Drücken Sie auf  , um den Konfigurationsmodus zu verlassen.

Der Heizkörper folgt der Thermostatsteuerung.

Die rote Kontrollleuchte "——" gibt Aufschluss über den Kontaktstatus. An = Geschlossen Aus = Offen



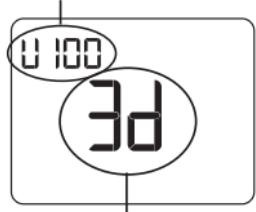
2.4 - Funkwellen - Übertragungstest

① Drücken Sie die Taste .

② Drücken Sie 3 Sek. lang die Taste .

Das Gerät gibt Aufschluss über die Softwareversion und das verwendete Protokoll.

Anzeige der Softwareversion



Anzeige des verwendeten Protokolls

- ③ Drücken Sie auf **OK**, um auf den Testmodus umzuschalten.
 Die Übertragung ist einwandfrei, wenn die rote Kontrollleuchte "——" blinkt (alle 3 Sekunden).
 Sie können das Öffnen und Schließen des Relais wahrnehmen.

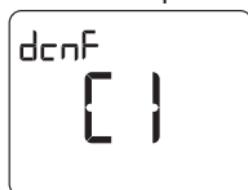


- ④ Dieser Modus kann durch kurzen Druck auf die Taste **OK**, oder automatisch 1 Minute nach dem letzten Tastendruck verlassen werden.

2.5 - Löschen der Zuordnung

Zum Löschen eines dem Temperaturregler zugeordneten Heizkörpers

- ① In Betriebsart Aus
- ② Drücken Sie 3 Sek. lang die Taste **(-/)**. Auf dem Display erscheint **dcnF** und die Nummer des 1. Heizkörpers.
 Sie erkennen den Empfänger anhand folgender Merkmale. Die blinkende Kontrollleuchte am Empfänger.
- ③ Mithilfe der Taste **(+/*)**, wählen Sie den zu löschenen Heizkörper. Die Nummer des Heizkörpers blinkt auf dem Display (alle 3 Sekunden).
 Sie können das Öffnen und Schließen des Relais wahrnehmen. Bestätigen Sie durch Druck auf **OK**. Auf dem Temperaturregler wird der folgende Heizkörper angezeigt. Wiederholen Sie diesen Vorgang für jeden zu löschenen Heizkörper.
- ④ Drücken Sie einmal kurz auf die Taste **(-/)**, um diesen Modus zu verlassen.



3 - Parametereinstellung

① In Betriebsart Aus

② Drücken Sie 3 Sek. lang die Taste **Prog**.

Auf dem Display erscheint der erste Parameter.

Drücken Sie die Tasten **(+/*)** oder **(-/-)** zum Einstellen des Wertes und bestätigen Sie durch Druck auf **OK**.

Hintergrundbeleuchtung

1 = Hintergrundbeleuchtung aktiviert
(Standardanzeige)

0 = Hintergrundbeleuchtung deaktiviert



Die Hintergrundbeleuchtung verkürzt die Lebensdauer der Batterien

Korrektur der angezeigten Temperatur

Dieser Parameter ermöglicht die Korrektur einer Differenz, die Sie eventuell zwischen der Raumtemperatur (Thermometer) und der vom Gerät gemessenen und angezeigten Temperatur feststellen. Mögliche Korrektur von -3°C bis + 3°C in 0,1°C-Schritten.



Anwesenheitserkennung

Zur Aktivierung dieses Parameters wird ein Anwesenheitsdetektor auf der Installation benötigt.

1 = Anwesenheitsdetektor aktiviert

0 = Anwesenheitsdetektor deaktiviert
(Standard)



Öffnungserkennung

Zur Aktivierung dieses Parameters wird ein Öffnungsmelder auf der Installation benötigt
1 = Öffnungsmelder aktiviert (Standard)
0 = Öffnungsmelder deaktiviert



DE

Verhaltensindikator

Zur besseren Kontrolle Ihres Energieverbrauchs ändert sich bei Einstellung der Komfortsolltemperatur die Farbe der Anzeige.
1 = aktiviert (Standard)
0 = deaktiviert



Zur Aktivierung dieses Parameters wird auch die Aktivierung der Hintergrundbeleuchtung vorausgesetzt.

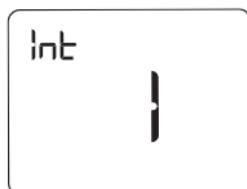
Stromverbrauch-Anzeige

1 = aktiviert
0 = deaktiviert (Standard)



Fühler für die Regulierung

1 = Innerer Fühler für das programmierbare Thermostat (Standard).
0 = Fühler des Empfängers.



Der Modus "Parametereinstellung" kann durch kurzen Druck auf die Taste **OK**, oder automatisch 1 Minute nach dem letzten Tastendruck verlassen werden.

Ein Problem?

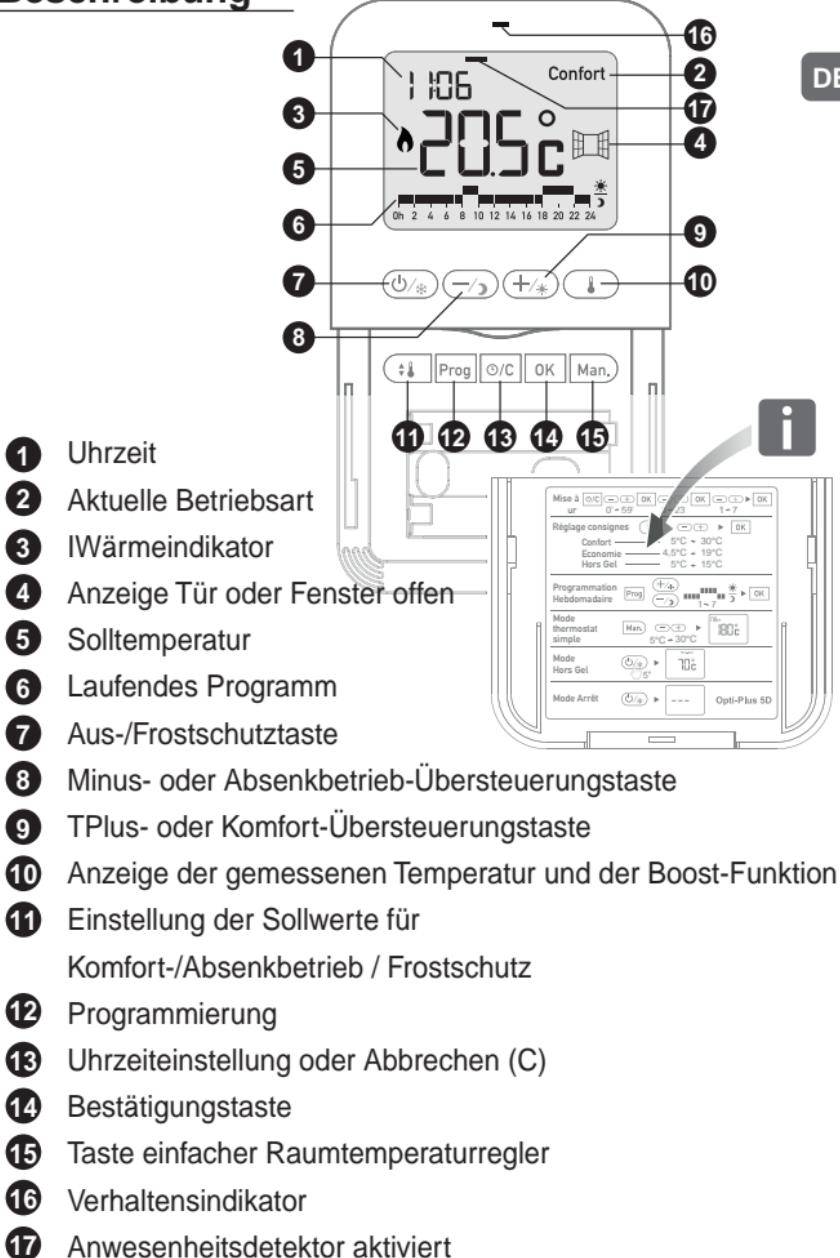
Die grüne Kontrollleuchte "TH" blinkt (der Heizkörper hat seit über 1 Stunde keine Daten mehr erhalten).

- ① Überprüfen Sie die Temperaturregler-Batterien.
- ② Schalten Sie das Gerät auf Übertragungstestmodus (§ 2.4).
 - Blinkt die rote Kontrollleuchte "— —" nicht (alle 3 Sekunden), installieren Sie Ihren Temperaturregler an einem anderen Ort
 - Besteht das Problem weiterhin, konfigurieren Sie das Gerät erneut.

Hinweis: Wenn die grüne Kontrollleuchte "TH" des Heizkörpers bei Störungen blinkt, kann eine Zwangsein-oder Zwangsabschaltung des Heizkörpers mithilfe der Drucktaste durchgeführt werden.

Störung	Diagnostik / Störungsbehebung
Das Display ist leer.	Keine Spannungsversorgung Ersetzen Sie die Batterien ersetzen bzw. überprüfen Sie die Polung (Einlegeposition).
Das Wort "P L E" blinkt auf dem Display	Die Batterien sind leer Die Hintergrundbeleuchtung funktioniert nicht mehr. Ersetzen Sie die Batterien.

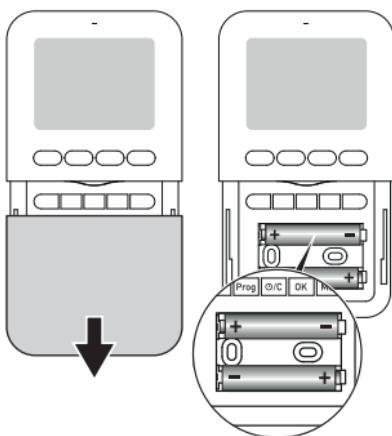
4 - Beschreibung



5 - Inbetriebnahme durch den Benutzer

5.1 - Einlegen der Batterien

- Entfernen Sie die Schiebeklappe des Geräts.
- Legen Sie die Batterien unter Beachtung der Polung ein.
Benutzen Sie keine Akkus.
- Setzen Sie die Klappe wieder ein.



5.2 - Auswechseln der Batterien

Anstelle der Uhrzeit blinkt das Wort **PILE**. Lassen Sie leere Batterien nicht im Gerät (durch auslaufenden Batterien verursachte Schäden sind von der Garantie ausgeschlossen).

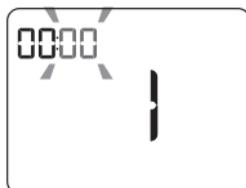
Die häufige Beanspruchung Ihres Thermostats verkürzt die Lebensdauer der Batterien (rückbeleuchtetes Display).

5.3 - Uhrzeiteinstellung

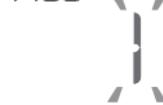
Im Automatikbetrieb, drücken Sie auf Taste **OK/C**. Die Minutenanzeige blinkt.

Drücken Sie **+/*** oder **-/**, zum Ändern, und drücken Sie anschließend auf **OK**, zum Bestätigen, und um zur Tageseinstellung weiter zugehen.

Die Tagesanzeige blinkt.



11:06



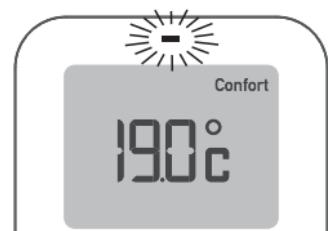
DE

Drücken Sie **(+/*)** oder **(-/)**, zum Ändern, und drücken Sie anschließend auf **OK**, zum Bestätigen, und um zur Tageseinstellung weiter zugehen. Die Tagesanzeige blinkt.

Beispiel: 1 = Montag, 2 = Dienstag, ... Drücken Sie **(+/*)** oder **(-/)** zum Ändern, und drücken Sie anschließend auf **OK**, um Bestätigen, und um in den Automatikmodus zurückzukehren.

6 - Verhaltensindikator

Beim Einstellen der Komfortsolltemperatur wechselt die Farbe der Kontrollleuchte oder im Einfacher Raumtemperaturreglerbetrieb, in Funktion der gewählten Temperatur.



Indikator-Farben



Grün
bis 19°C
(geringer
Verbrauch)



Orange
von 19,5°C bis 24°C
(mittelmäßiger
Verbrauch)



Rot
von 24,5°C
bis 30°C
(hoher
Verbrauch)

Diese Funktion kann nur benutzt werden, wenn der Parameter "Verhaltensindikator" aktiviert ist sowie die Hintergrundbeleuchtung. (Siehe § Einstellung der Parameter).

7 - Einstellung der Sollwerte für Komfort- oder Absenkbetrieb.

7.1 - Einstellung des Komfortsollwerts

Standardeinstellung = 19°C. Im Automatikbetrieb:

① Drücken Sie kurz auf die Taste .

② Drücken Sie auf oder , Wahl der Temperatur (5 bis 30°C) in Schritten von 0,5°C.

③ Drücken Sie die Taste , um den Sollwert für den Absenkbetrieb einzustellen.



7.2 - Einstellung des Absenksollwerts

Standardeinstellung = 15,5°C.

① Nach Bestätigung der Komforttemperatur:

② Drücken Sie oder , um die Temperatur des Absenkbetriebs zu wählen, (4,5°C - 19°C)

③ Drücken Sie die Taste , um den Sollwert für den Frostschutzbetrieb einzustellen.



Die Einstellung des Absenksollwerts erfolgt in Funktion des Komfortsollwerts.

Einstellbereich Absenksollwert:

zwischen -11°C und -0,5°C im Verhältnis zum eingestellten Komfortwert.

7.3 - Einstellung des Frostschutzsollwerts

- ❶ Nach Bestätigung der Absenktemperatur:
- ❷ Drücken Sie oder , um die Temperatur des Frostschutzbetriebs zu wählen (5°C à 15°C),
- ❸ Drücken Sie die Taste , um die Eingabe zu bestätigen und zum Automatikbetrieb zurückzukehren.

DE

7.4 - Rücksetzen auf die Standardwerte

Im Automatikbetrieb: Drücken Sie 3 Sek. lang auf Taste
Standardeinstellung: Komfort = 19°C. Absenkung = 15,5°C.
Frostschutz = 7°C.

8 - Funktionsweise

Betriebsarten stehen zur Auswahl.

8.1 - Automatikbetrieb

Der Raumtemperaturregler wechselt gemäß der stundenweisen Programmierung von Komfort- auf Absenkbetrieb und umgekehrt.

Übersteuern des Automatikbetriebs

Durch Druck der Tasten oder wird die Betriebsart bis zum nächsten Programmwechsel übersteuert.

Beispiel: Das laufende Programm ist der Absenkbetrieb.

Durch Druck der Taste erfolgt eine Komfort-Partyschaltung mit automatischer Rückkehr beim folgenden Programmwechsel oder Druck auf .

Die Zeitfenster der Programmunterbrechungsdauer werden auf Komfort umgestellt und das Symbol "Komfort" blinkt.

Drücken Sie auf Taste oder ,
um die Übersteuerung abzubrechen.

8.2 - Einfacher Raumtemperaturreglerbetrieb



Bei Inbetriebnahme: Sollwert für einfachen Raumtemperaturregler = 19°C.

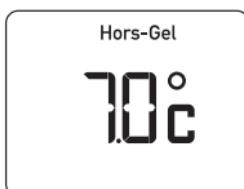
Im Automatikbetrieb können Sie durch Druck der Taste **Man.** auf den einfachen Raumtemperaturreglerbetrieb umschalten.

Das Gerät zeigt lediglich die Solltemperatur an.

Stellen Sie in diesem Modus durch Druck auf Taste **(+/*)** oder **(-/-)** die Temperatur (5 à 30°C) ein.

Drücken Sie erneut die Taste **Man.**, um zum Automatikbetrieb zurückzukehren.

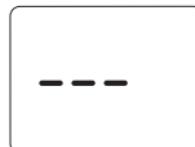
8.3 - Frostschutzbetrieb



Diese Betriebsart verhindert das Einfrieren der Anlage bei längerer Abwesenheit.

Drücken Sie zum Umschalten auf Frostschutzbetrieb 5 Sek. lang die Taste **(髯/*)**.

Drücken Sie erneut die Taste **(髯/*)**, um zum Automatikbetrieb oder zum einfachen Raumtemperaturreglerbetrieb zurückzukehren.



8.4 - Ausschalten

Zum Abschalten der Heizung in Nichtheizperioden.

Drücken Sie die Taste **(髯/*)**, im Automatikbetrieb oder einfachen Raumtemperaturreglerbetrieb. Im Frostschutzbetrieb, drücken Sie zweimal die Taste **(髯/*)**. Auf dem Display

erscheinen 3 Striche. Drücken Sie erneut die Taste **(髯/*)**, um zum Automatikbetrieb oder zum einfachen Raumtemperaturreglerbetrieb zurückzukehren.

9 - Wöchentliche Programmierung

Sie haben die Möglichkeit für jeden Wochentag ein individuelles Programm zu erstellen.

DE

Drücken Sie im Automatikbetrieb die Taste **Prog**. Das erste Zeitfenster blinkt

Drücken Sie die Taste **+/*** für 1 Std.

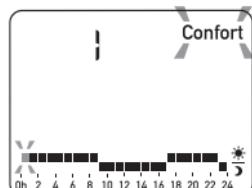
Komfortbetrieb oder die Taste **-/•** für 1 Std.

Absenkbetrieb. Das nächste Zeitfenster blinkt.

Wiederholen Sie den Schritt für jedes Zeitfenster.

Drücken Sie die Taste **OK** um das aktuelle Tagesprogramm zu bestätigen und zum nächsten Tag weiter zugehen.

Die Bestätigung des 7. Tags bestätigt gleichzeitig das Wochenprogramm und ermöglicht die Rückkehr zum Automatikbetrieb.



Drücken Sie die **Man.** Taste 3 Sekunden lang, um zu bestätigen und kopieren Sie das aktuelle Programm auf den nächsten Tag.

So können Sie den Programmiermodus jederzeit verlassen:

- Mit einem Druck von ca. 3. Sek. auf **OK**, können Sie die Betriebsart verlassen und gleichzeitig das laufende Programm bestätigen.
- Mit einem Druck von ca. 3. Sek. auf **©/C**, können Sie die Betriebsart verlassen, ohne das laufende Programm zu bestätigen.

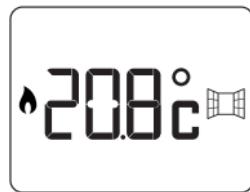
10 - Informationen zum System

Sie können jederzeit auf Taste 

drücken, zur Anzeige

folgender Informationen:

- vom Thermostat gemessene Temperatur
- offene Fenster (wenn entsprechende Detektoren vorhanden).
- Heizstatus
- Gesamtverbrauch der zugeordneten Heizelemente



Um den Verbrauchszähler auf Null zu stellen, drücken Sie 30 Sekunden lang auf die Taste  , In der Betriebsart Aus.

3 Sekunden auf  drücken, um die Boost-Funktion zu starten.
(Kann nur mit dem Badezimmermodell betrieben werden).



11 - Stand-by-Modus

Das Thermostat schaltet alle 30 Sekunden in den Stand-by-Modus, um Batterien zu sparen.

Anzeige in Funktion der jeweiligen Betriebsart:



Automatik
betrieb



Einfacher Temperatur-
reglebetrieb

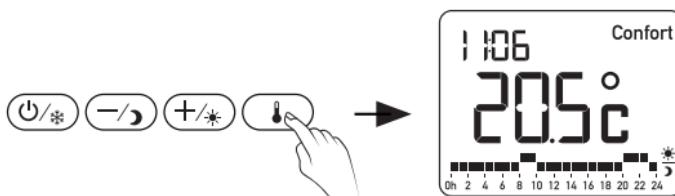


Frostschutz
betrieb

Zum Verlassen des Stand-by-Modus:

Drücken Sie auf eine der 4 oberen Tasten des Thermostats, um zur Anzeige der laufenden Betriebsart zurückzukehren.

DE



Garantie

Die Gerätegarantie läuft 5 Jahre ab Kaufdatum.

Sie unterliegt (ausschließlich in Frankreich) den Bestimmungen von Art. 1641 ff. des Code Civil.

Um die Garantie in Anspruch nehmen zu können, muss das schadhafte Gerät mit dem datierten Kaufnachweis zurückgeschickt werden.

In der Garantie inbegriffen sind: Ersatz für schadhafte Teile, Arbeitsaufwand und Porto für die Rücksendung an den Kunden.

Von der Garantie ausgeschlossen sind:

- Geräte mit unlesbarer, geänderter oder verwischter Seriennummer.
- Geräte, bei deren Anschluss und Betrieb die auf dem Gerät bzw. in der Anleitung aufgeführten Vorschriften nicht beachtet wurden.
- Ohne das Einverständnis des Herstellers am Gerät durchgeföhrte bauliche Veränderungen.
- Durch Stöße verursachte Schäden am Gerät

Technische Angaben

- Funk-Fernbediensystem
- Frequenzband: [868 – 868,6] MHz / [868,7 – 869,2] MHz
- Maximale Leistung: < 10mW
- Empfänger Kategorie: 2
- Mittlere Tragweite zwischen Thermostat und Heizkörper:
100 m auf freiem Feld (je nach elektromagnetischem Umfeld).
- Installation in normal verschmutzter Umgebung.
- Geräte mit Klasse B nach EN 55032

Thermostat

- Spannungsversorgung mit 2 Lithiumbatterien (Lebensdauer 10 Jahre ohne Hintergrundbeleuchtung) 1,5V, LR3 / LR03 -AAA.
- 4 mögliche Betriebsarten:
Automatikbetrieb (für jeden Tag 1 individuell festlegbares Programm), Frostschutz, Aus und einfacher Raumtemperaturreglerbetrieb
- Programmunterbrechung Komfort-oder Absenkbetrieb bis zum nächsten Programmwechsel
- Folgende Temperaturen sind einstellbar:
 - Komfortbetrieb und einfacher Raumtemperaturreglerbetrieb:
von 5° bis 30°C
 - Absenkbetrieb: von 4,5 bis 19°C.
 - Frostschutz: von 5°C bis 15°C
- Rückbeleuchtetes Digitaldisplay
- Bedieneinheit: 142 x 80 x 15 mm
- Schiebeklappe für Zugriff auf die Programmiertasten
(mit Funktionsübersicht auf der Innenseite)
- Wandmontage
- Schutzart: IP 30
- Schutzklasse III
- Lagertemperatur: -10°C bis +60°C
- Betriebstemperatur: 0°C bis +40°C

Empfänger des Heizkörpers

- Schutzklasse II
- Mit der Trägerfrequenz-Zentralsteuerung Opti pilote (Stromtarifsteuerung, Lastabwurf, ferngesteuerter Frostschutz usw.) einsetzbar.
- Integrale Proportionalregelung (Kategorie B) auf einer Zeitbasis von: 10 Min.



Europäische Richtlinien RED 2014/53/UE (ersetzt die R&TTE 1999/5/CE)

ATERNO erklärt hiermit, dass diese Ausrüstung die wesentlichen Anforderungen sowie die einschlägigen Bestimmungen der Richtlinien RED 2014/53/UE erfüllt.
Die EG-Konformitätserklärung dieser Ausrüstung ist auf Anfrage an folgender Stelle erhältlich e-mail :

DE

ATERNO

3 rue des hérons 67960 ENTZHEIM (Frankreich)



Europäische Richtlinie 2002/96/EG (WEEE)

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten

(Anwendung in den Ländern der europäischen Union und in anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)

Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen oder elektronischen Geräten abgegeben werden muss, wie zum Beispiel:

- an den Verkaufsstellen, falls Sie ein ähnliches Neugerät kaufen
- an den örtlichen öffentlichen Sammelstellen (Wertstoffhof, Recyclingsammelstellen, usw...).

Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produktes schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produktes erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.



Europäische Richtlinie 2006/66/EG (für batteriebetriebene Produkte)

Die Mülltonne bedeutet: Batterien und Akkus dürfen nicht in den Hausmüll.

Verbraucher müssen zu entsorgende Batterien zu einer geeigneten Sammelstelle bei Handel oder Kommune bringen.

Sie können an den entsprechend gekennzeichneten Rücknahmestellen kostenlos zurückgegeben werden.

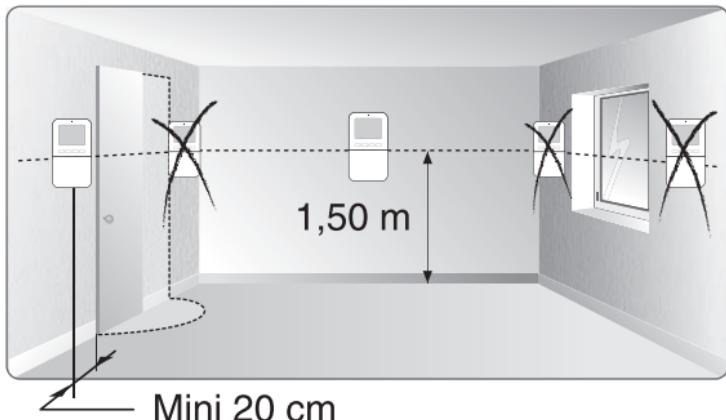
Altbatterien enthalten möglicherweise Schadstoffe oder Schwermetalle, die Umwelt und Gesundheit schaden können. Batterien werden wiederverwertet, sie enthalten wichtige Rohstoffe wie Eisen, Zink, Mangan oder Nickel.

ACHTUNG: Bei batteriebetriebenen Produkten (AA/LR6 oder AAA/LR03) besteht Explosionsgefahr, wenn die Originalbatterien durch Batterien des falschen Typs ersetzt werden (Beispiel: Alkali -> Lithium-Batterie).

OPGELET:
de radiator begint te verwarmen maximum
6 minuten nadat hij aangezet werd.

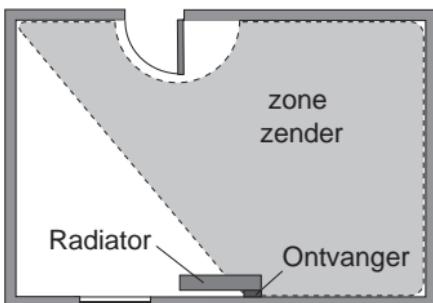
1 - Installatie

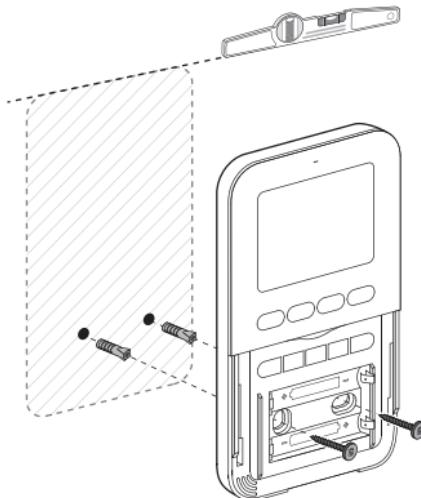
1.1 - Plaatsing



Het is belangrijk om een geschikte plaats te kiezen voor de thermostaat. De aanbevolen hoogte bedraagt 1,5m op een toegankelijke plaats en uit de buurt van tocht (vensters, deuren) en warmtebronnen (schouw, invloed van de zon).
Bevestig uw thermostaat niet op een buitenmuur.

Bevestig uw thermostaat in het "gezichtsveld" van de radiator.





1.2 - Bevestiging

Het toestel wordt aan de muur bevestigd met schroeven /pluggen (meegeleverd).

2 - Ingebruikname

2.1 - Plaatsing van de batterijen

Het toestel werkt met 2 lithium batterijen 1,5 V van het type LR3/LR03 –AAA. Zie § 5. 1

2.2 - De klok instellen

Zie § 5.3

2.3 - Configuratie/Herconfiguratie

Bij een radiator ATERNO hoort een thermostaat (er bestaat de mogelijkheid om verschillende radiatoren met eenzelfde thermostaat te besturen).

De configuratiemodus staat toe om de radiator (of de radiatoren) te koppelen aan een thermostaat (het is onmogelijk dat er storing ontstaat met de andere apparaten). Deze staat ook toe om de radiotransmissie te controleren.

① Op de radiator:

Druk 3 seconden op de knop van de radiator, die gekoppeld moet worden, tot het groen controlelampje "TH" langzaam knippert. Laat de knop los.

② Op de thermostaat:

Druk op de knop . Op het scherm verschijnen 3 streepjes.

③ Druk ongeveer 3 seconden op de knop

.

Het scherm geeft Cnf weer en onderaan het

scherm verschijnt een balkje.

De erkende radiator wordt weergegeven op het scherm van de thermostaat. Druk op de Ok-toets om de registratie van deze radiator op te slaan.

Als de weergave van het verbruik geactiveerd is, voer dan het vermogen van de verwarmingselementen in.

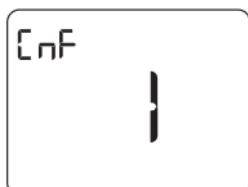
Specificeer vermogen Watt.

Bevestigen door op OK te drukken.

Druk op om de configuratiemodus te verlaten.

De radiator volgt de orders van de thermostaat.

Het rode controlelampje "—" geeft de staat van de verbinding weer: Aan = Gesloten Uit = Open

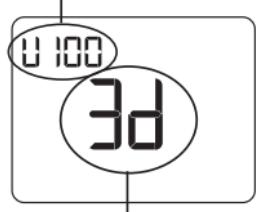


2.4 - Controle van de draadloze verbinding

① Druk op de toets .

② Druk 3 seconden op de toets. Het scherm geeft de softversie (ontvanger) weer en het gebruikte protocol van het apparaat.

Weergave softwareversie



Weergave Versie Protocol

- ③ Druk op de  toets om de testmodus te activeren.

De verbinding is goed als het rode controlelampje "——" knippert (om de 3 seconden). kunt op dat moment horen dat het relais zich opent en sluit.



NL

- ④ Om deze modus te verlaten, druk kort op de  , toets of indien u op geen enkele toets drukt wordt de modus automatisch verlaten na 1 minuut.

2.5 - De koppeling verwijderen

Om een radiator die gekoppeld is aan de thermostaat te verwijderen:

- ① Vanaf de Stopmodus

- ② Druk 3 seconden op de  toets.

Het scherm geeft dcnf weer en het nummer van de 1ste radiator.

U kunt de ontvangers herkennen aan Het knipperende verklikkerlampje.



- ③ Door middel van de  toets, selecteer de radiator die verwijderd moet worden.

Het nummer van de radiator knippert op het scherm (om de 3 seconden).

U kunt op dat moment horen dat het relais zich opent en sluit. Bevestig en druk op OK.

De thermostaat geeft de volgende radiator weer. Herhaal deze handeling voor elke radiator die moet verwijderd worden.



- ④ Om de modus te verlaten, druk kort op

de  toets.



3 - Instellen van de parameters

① Vanaf de Stopmodus

② Druk 3 seconden op de toets **Prog.** Het scherm geeft de 1ste parameter weer. Druk op de **(+/*)** of **(-/-)** toetsen om de waarde in te stellen en bevestig door op de **OK** toets te drukken.

De achtergrondverlichting

1 = de achtergrondverlichting is geactiveerd
(standaardinstelling)
0 = achtergrondverlichting is niet actief



Door de achtergrondverlichting te gebruiken,
vermindert de levensduur van de batterijen

Correctie van de weergegeven temperatuur

Indien u een verschil opmerkt tussen de kamertemperatuur (door een thermometer gemeten) en de gemeten en weergegeven temperatuur op de thermostaat, kunt u met deze parameter het verschil aanpassen.

De correctie is mogelijk van -3°C tot +3°C,
per stап van 0,1°C



Detectie van aanwezigheid

Om deze parameter te activeren, is er een aanwezigheiddetector op de installatie nodig.

1 = aanwezigheiddetector geactiveerd
0 = aanwezigheiddetector is niet actief
(standaardinstelling)



Detectie van opening

Om deze parameter te activeren, is er een openingsdetector op de installatie nodig.

1 = Openingsdetector geactiveerd

0 = Openingsdetector niet actief
(standaardinstelling)



NL

Gedragsindicator

Om uw verbruik beter te beheren, verandert het scherm van kleur bij de temperatuurinstelling Comfort.

1 = geactiveerd (standaardinstelling)

0 = niet actief



Om deze parameter te activeren, moet de achtergrondverlichting ook geactiveerd zijn.

Weergave van verbruik

1 = geactiveerd

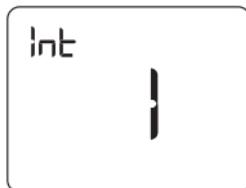
0 = niet actief (standaardinstelling)



Sensor die wordt gebruikt voor de regeling

1 = Interne sensor (standaard).

0 = Sensor van ontvanger.



Om de modus "Instellen van de parameters" te verlaten, druk kort op de toets **OK** of door op niets te drukken gedurende 1 minuut verlaat u het automatisch.

Een probleem?

Het groene controlelampje "TH" knippert (de radiator heeft al meer dan een uur lang geen informatie ontvangen).

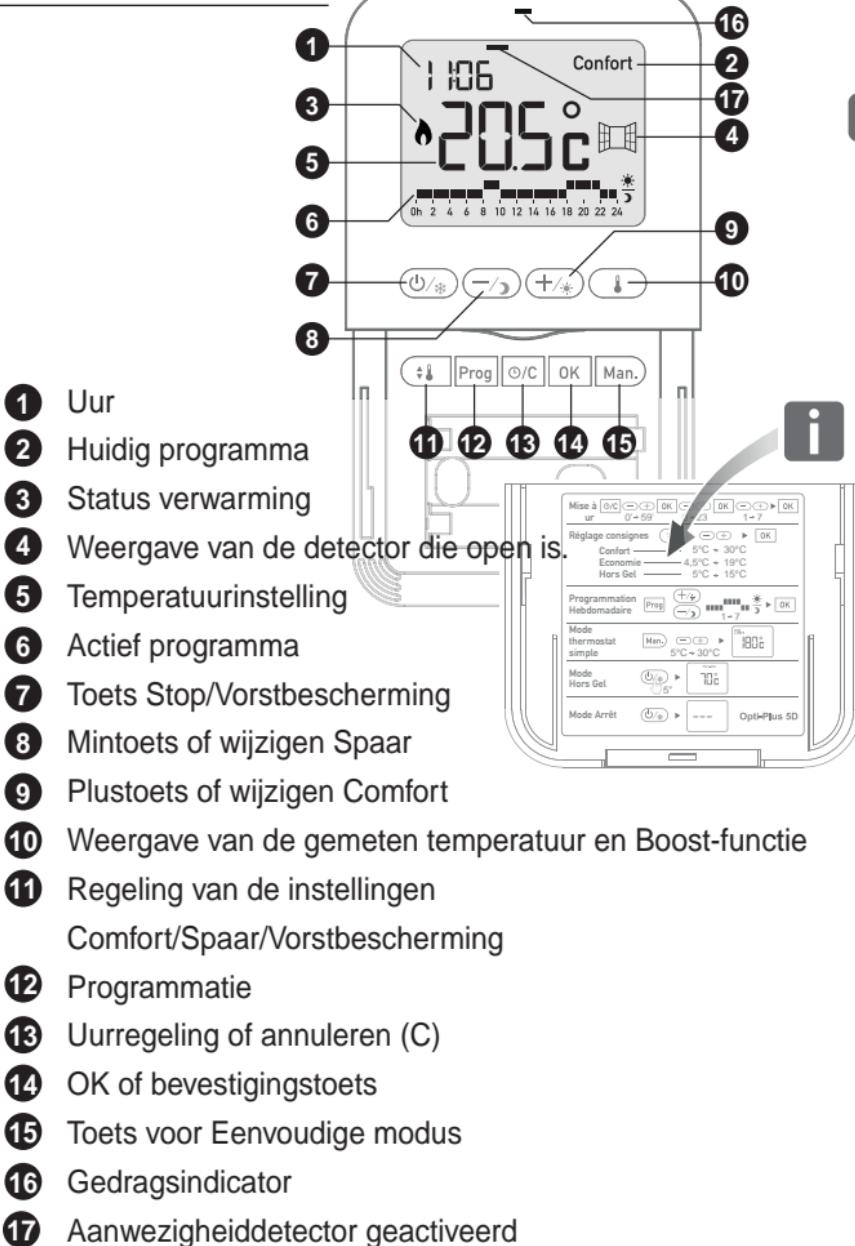
- ❶ Controleer de batterijen van de thermostaat.
- ❷ Ga naar de modus om de draadloze verbinding te testen (zie 2.4).
 - Als het rode controlelampje "—" niet knippert (om de 3 seconden), verplaats dan de thermostaat.
 - Als het probleem zich blijft voordoen, herconfigureer dan uw toestellen.

Opmerking:

Bij defect: als het groene controlelampje "TH" van de radiator knippert, kunt u de radiator in- en uitschakelen met de drukknop.

Probleem	Diagnose / Oplossing
Het scherm geeft niets weer	Er is geen stroom Vervang de batterijen of controleer de plus- en minpool/polariteit (richting)
Het woord "P <small>IL</small> E" verschijnt op het scherm	De batterijen zijn leeg De achtergrondverlichting werkt niet meer. Vervang de batterijen.

4 - Presentatie

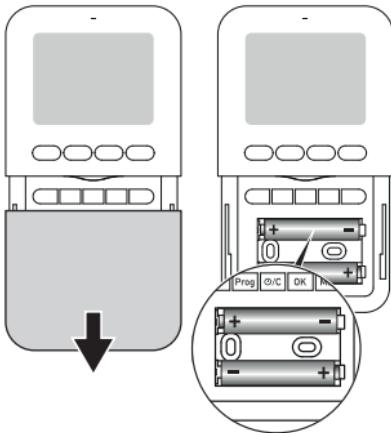


NL

5 - Ingebruikname door de gebruiker

5.1 - Plaatsing van de batterij

- Schuif het afdekplaatje van de thermostaat naar omlaag.
- Plaats de batterijen volgens de plus- en minpool/polariteit.
Gebruik geen herlaadbare batterijen
- Schuif het afdekplaatje opnieuw naar omhoog.



5.2 - De batterijen vervangen

Het woord **PILE** knippert op de plaats van het uur. Laat geen lege batterijen in de thermostaat. (De garantie vervalt bij defect door lekke batterijen).

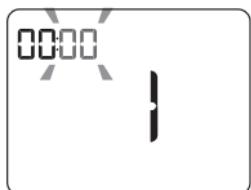
Door de thermostaat veel te gebruiken, vermindert u de levensduur van de batterijen (achtergrondverlichting).

5.3 - De klok instellen

Druk in Automatische modus op de **OK**
De minuten knipperen

Druk op de **+/*** en **-/•** toets om te

wijzigen, op de **OK** toets om te bevestigen
en om verder te gaan om het uur
in te stellen.



Druk op de en toets om te wijzigen, op de toets om te bevestigen en om verder te gaan om de dag in te stellen. Voorbeeld: 1 = maandag, 2 = dinsdag,...

1 106

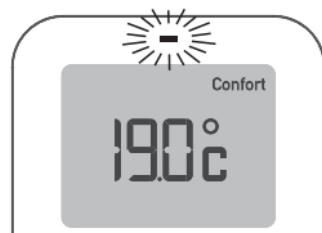


NL

Druk op de en toets om te wijzigen, op de toets om te bevestigen en om terug te komen in de Automatische modus.

6 - Gedragsindicator

Bij het instellen van de Comfort setpoint of in Eenvoudige modus, de kleur van de indicator verandert afhankelijk van de geselecteerde temperatuur.



Indicator kleuren



Groen
Tot 19°C
(laag verbruik)



Oranje
Van 19,5°C tot 24°C
(gemiddeld verbruik)



Rood
Van 24,5°C tot 30°C
(hoog verbruik)

Om van deze functie te kunnen genieten, moet de parameter "Gedragsindicator" geactiveerd zijn evenals de achtergrondverlichting. (zie "Instellen van de parameters")

7 - Temperatuurinstelling Comfort en Spaar

7.1 - Temperatuurinstelling Comfort

Standaardinstelling = 19°C In Automatische modus:

- ① Druk kort op de toets  .
- ② Druk op de  en  , kies de gewenste temperatuur (5°C tot 30°C) per stap van 0,5°C.
- ③ Druk op de  toets om door te gaan naar de temperatuurinstelling van de Vorstbescherming.



7.2 - Temperatuurinstelling Spaar

Standaardinstelling =15,5°C.

- ① Nadat u de temperatuur voor Comfort heeft bevestigd,
- ② Druk op de  en  toetsen om de temperatuur voor Spaar te kiezen (4,5°C tot 19°C)
- ③ Druk op de  toets om door te gaan naar de temperatuurinstelling van de Vorstbescherming.



De instelling van de temperatuur voor Spaar hangt af van de gekozen temperatuur voor Comfort.

Instelbereik van de temperatuurinstelling Spaar:

Tussen -11°C en -0,5°C ten opzichte van de ingestelde temperatuur Comfort.

7.3 - Temperatuurinstelling Vorstbescherming

- ① Nadat u de temperatuur voor Spaar heeft bevestigd
- ② Druk op de en toetsen om de temperatuur voor Vorstbescherming te kiezen (5°C tot 15°C)
- ③ Druk op de toets om te bevestigen en terug te komen in Automatische modus.

NL

7.4 - Terug naar de standaardinstellingen voor de temperatuur

Druk in Automatische modus op de toets .

Standaardinstelling: Comfort = 19°C,
Spaar = 15,5°C, Vorstbescherming = 7°C

8 - Werking

U beschikt over 4 werkingsmodi:

8.1 - Automatische modus

De thermostaat volgt de uurprogrammatie door de tijdsintervallen Comfort en Spaar af te wisselen.

Wijzigen in Automatische modus:

Met de en toets kunt u de instelling wijzigen tot het volgend programma. Voorbeeld: het huidig programma is Spaar. Door op de toets te drukken, kiest u het programma Comfort tot de volgende wijziging van het programma of tot u weer op de toets drukt.

De tijd van het gewijzigde tijdsinterval schakelt over op Comfort en het symbool "Comfort" knippert.

Om de wijziging te annuleren, druk op de of toets.

8.2 - Eenvoudige modus



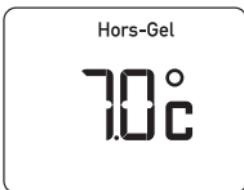
Bij de ingebruikname: Standaard temperatuurinstelling Eenvoudige modus = 19°C.

In Automatische modus kunt u overschakelen naar de Eenvoudige modus door 1 keer te drukken op de toets **Man.**.

De thermostaat geeft enkel de standaard temperatuurinstelling weer. Druk in deze modus op de **(+/*)** en **(-/*)** om de temperatuur te regelen (5°C tot 30°C).

Om terug te keren in Automatische modus, druk opnieuw op de toets **Man.**.

8.3 - Vorstbeschermingsmodus



Om uw installatie van vriesvorming bij langdurige afwezigheid te beschermen.

Houd de toets **(P/*)** ongeveer 5 seconden ingedrukt om over te gaan tot de Vorstbeschermingsmodus

Om terug te keren in Automatische of Eenvoudige modus, druk opnieuw op de toets **(P/*)**.

8.4 - Stopmodus

Om uw verwarming tijdens het warme seizoen uit te schakelen. Druk in Automatische of Eenvoudige modus op de toets **(P/*)**,



Druk in Vorstbeschermingsmodus 2 keer op de **(P/*)**.

Er verschijnen op het scherm 3 streepjes. Om terug te keren in Automatische of Eenvoudige modus, druk opnieuw op de **(P/*)**.

9 - Weekprogrammatie

U heeft de mogelijkheid om een persoonlijk programma voor elke weekdag in te stellen.

Druk in Automatische modus op de toets **Prog**.

NL

Het eerste uursegment knippert

Druk op de toets **+/*** voor 1uur Comfort of

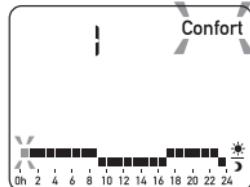
druk op de toets **-/•** voor 1 uur Spaar.

Het volgende uursegment knippert.

Herhaal deze handeling voor elk uursegment.

Druk op de toets **OK** om het huidige programma te bevestigen en om over te gaan op de volgende dag.

De bevestiging van de 7de dag bevestigt ook de weekprogrammatie en laat u toe om terug te keren in Automatische modus.



Druk 3 seconden op de toets **Man.** om het huidige programma te bevestigen en te kopiëren naar de volgende dag.

Om de programmatiemodus op elk moment te verlaten:

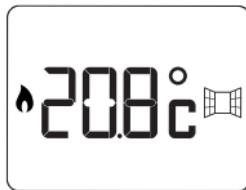
- Druk ongeveer 3 seconden op **OK** om het huidige programma op te slaan en de modus te verlaten.
- Druk ongeveer 3 seconden op **Ø/C**, om het huidige programma te annuleren en de modus te verlaten.

10 - Informatie over het systeem

Op elk moment kunt u op de toets  drukken om de

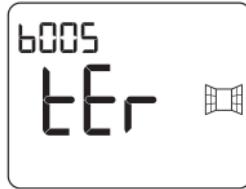
volgende informatie te laten verschijnen:

- De gemeten temperatuur door de thermostaat
- De vensters die open zijn gebleven (indien een detector verbonden is)
- De status van de verwarming
- het totale verbruik van de gekoppelde verwarmingselementen



Om de teller te resetten, drukt u op 3 seconden op de toets  , vanaf de modus Uit.

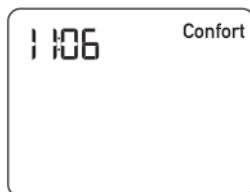
Druk 3 seconden op de knop  om de Boost-functie te activeren.
(Alleen functioneel op het model Badkamer).



11 - Waakstand

Om de batterijen te sparen schakelt de thermostaat in waakstand na 30 seconden.

Weergave volgens de werkingsmodi:



Automatische Modus



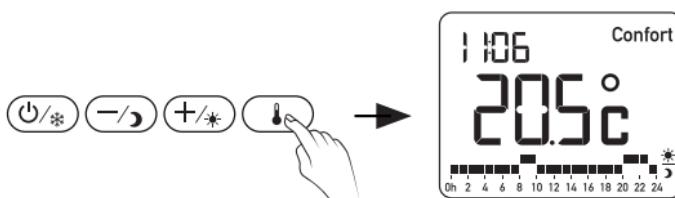
Eenvoudige Modus



Vorstbeschermingsmodus

Om de waakstand te verlaten:

Druk op 1 van de 4 eerste toetsen van de thermostaat om de huidige werkingsmodus weer te geven.



NL

Garantie

Uw toestel heeft een garantie van 5 jaar na aankoopdatum.

Deze wordt toegepast volgens de voorwaarden van de artikels 1641 en volgens het burgerlijk Wetboek (enkel in Frankrijk). Om recht te hebben op de garantie moet u het aankoopbewijs (met aankoopdatum) bijvoegen bij de verzending van uw defecte toestel. Deze garantie dekt de vervanging van de defecte onderdelen, de werkuren en verzendingskosten voor terugzending naar de klant.

Zijn uitgesloten van de garantie:

- Toestellen waarvan het serienummer in slechte staat, gewijzigd of uitgewist is.
- Toestellen waarvan de aansluiting of het gebruik ervan niet gebeurde volgens de instructies aangeduid op het toestel of op de gebruiksaanwijzing.
- Toestellen die gewijzigd werden zonder voorafgaand akkoord van de producent.
- Toestellen waarvan de slechte staat te wijten is aan schokken.

Technische kenmerken

- Radiogestuurde afstandsbediening
- Radiofrequentie : [868 – 868,6] MHz / [868,7 – 869,2] MHz
- Maximaal vermogen radio : < 10mW
- Categorie receptor: 2
- Gemiddeld bereik tussen de thermostaat en de radiator:
100 m in open ruimte (variabel naargelang de elektromagnetische straling in de omgeving).
- Installatie in een omgeving die normaal gezien vervuild is.
- Klasse B apparaat volgens EN 55032

Thermostaat

- Voeding 2 lithium batterijen (autonomie van 10 jaar zonder achtergrondverlichting) 1,5 V type LR3 / LR03 – AAA.
- Keuze uit 4 modi:
Automatisch (1 instelbaar programma per weekdag), Vorstbescherming, Stop en Eenvoudige.
- Temperatuurinstellingen Comfort of Spaar tot de volgende programmawijziging.
- De volgende temperatuurinstellingen zijn regelbaar:
 - Comfort en Eenvoudige: van 5°C tot 30°C
 - Spaar: van 4,5°C tot 19°C
 - Vorstbescherming: van 5°C tot 15°C
- Digitale weergave met achtergrondverlichting.
- Kamerthermostaat: 142 x 80 x 15 mm
- Afdekplaatje die toegang geeft tot de programmeertoetsen (met legende aan de binnenkant).
- Muurbevestiging.
- Bescheratingsindex: IP 30.
- Isoleringklasse III.
- Bewaartemperatuur: -10 °C tot +60 °C.
- Werkingstemperatuur: 0 °C tot +40 °C

Ontvanger van de radiator

- Isoleringklasse II
- Compatibel met een draadloze Opti-Pilote energiebeheerder (aanpassingen aan tariefveranderingen, tijdelijk uitschakelen, vorstbescherming bedienen op afstand...).
- Proportioneel integrale regeling (categorie B), tijdsinterval: 10 minuten



Europese Richtlijn RED 2014/53/UE (vervangt Richtlijn R&TTE 1999/5/CE)

Middels onderhavige verklaart Delta Dore dat de apparatuur voldoet aan de belangrijkste eisen en andere verplichte bepalingen van de RED 2014/53/UE.

De EG conformiteitsverklaring van deze apparatuur is op verzoek verkrijgbaar bij:

ATERNO

3 rue des hérons 67960 ENTZHEIM (Frankrijk)

NL



Europese richtlijn 2002/96/EG (AEEA)

Behandeling van elektrische en elektronische apparaten aan het eind van hun levensduur (van toepassing in de landen van de Europese Unie en in andere Europese landen die beschikken over een gescheiden afvalinzamelingssysteem).

Dit symbool, dat u terugvindt op het product of op de verpakking, geeft aan dat dit product niet mag worden weggegooid met het huishoudelijk afval. Het moet worden afgegeven bij een hiervoor geschikt recyclingpunt voor elektrische en elektronische apparatuur:

- bij uw verkooppunt wanneer u een nieuw, vergelijkbaar artikel aanschaft,
- bij uw lokale inzamelingspunt (afvalinzameling, gescheiden afvalverwerking, enz...)

Door de afval van dit product op de juiste manier te laten verwerken, helpt u bij de bescherming van het milieu en de volksgezondheid. Het recyclen van materialen helpt natuurlijke bronnen te beschermen. Voor meer informatie over het recyclen van dit product, kunt u contact opnemen met uw gemeente, uw afvalinzamelingspunt, of de winkel waar u het product heeft gekocht.



Europese richtlijn 2006/66/EG (voor toestellen op batterijen)

Het symbool met de doorstreepte afvalcontainer op wietjes heeft de volgende betekenis:

De batterijen mogen niet bij het huisvuil worden gedaan.

De consument moet ze naar een erkend inzelpunt brengen in een handelszaak, bij een verdeler of bij de gemeente.

Batterijen bevatten giftige stoffen en zware metalen die schadelijk zijn voor het milieu en voor de gezondheid.

Gebruikte batterijen kunnen gerecycleerd worden.

Ze bevatten waardevolle materialen zoals ijzer, zink, mangaan en nikkel.

OPGELET, voor producten met AA (LR6) of AAA (LR03) batterijen: explosiegevaar als de originele batterijen worden vervangen door batterijen van het verkeerde type (bijvoorbeeld: Alkaline > Lithium).



ATERNO S.A.S
3 rue des hérons 67960 ENTZHEIM
Tél : +33 (0)3.88.55.15.15
Fax : +33 (0)3.88.55.15.10

www.chauffage-aterno.com

